



**FR** **POMPE A LEVIER POUR AD BLUE**  
**Manuel d'instructions – Notice originale –**  
**Instructions d'origine**  
*Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation*

**NL** **HENDELPOMP VOOR AD BLAUW**  
**Vertaling van de originele**  
**gebruiksaanwijzing**  
*Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt*

**EN** **LEVER PUMP FOR AD BLUE**  
**Translation of the original instructions**  
*Please read this instruction manual carefully and completely before use*

**PL** **POMPKA DŹWIGNIOWA DLA AD BLUE**  
**Tłumaczenie instrukcji oryginalnej**  
*Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi*

**ES** **BOMBA DE PALANCA PARA AD BLUE**  
**Traducción de las instrucciones originales**  
*Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo*

**PT** **BOMBA DE ALAVANCA PARA AD BLUE**  
**Tradução do manual original**  
*Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar*

**DE** **HEBELPUMPE FÜR AD BLUE**  
**Übersetzung der Originalnotiz**  
*Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch*

**EL** **ΑΝΤΛΙΑ ΜΟΧΛΟΥ ΓΙΑ AD BLUE**  
**Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών**  
*Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση*

**IT** **POMPA A LEVA PER AD BLUE**  
**Traduzione delle istruzioni originali**  
*Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso*



**AVERTISSEMENT :**

Lire attentivement et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Ne pas respecter les règles de sécurité et autres précautions de sécurité de base peut entraîner de sérieux dommages et blessures sur les opérateurs.

Conserver les instructions dans un endroit sûr et à portée de main pour qu'elles puissent être lues si nécessaire.

**AVERTISSEMENT :** Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions ou les situations qui pourraient survenir. Il doit être entendu par l'opérateur que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit, mais doit être fournis par l'opérateur.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

| REF. 10346         |                 |                |                     |
|--------------------|-----------------|----------------|---------------------|
| Débit              | 0,38 l par coup | Composants     | Joint viton         |
| Canne télescopique | 610 à 890 mm    |                | Pompe en PP         |
|                    | PP              |                | Piston en PPE       |
|                    | Ø 26.5 -36.5 mm | Hauteur totale | 1350 mm             |
| Adaptable sur fûts | 60 à 220 l      | Filetage       | 1 1/2" BSP + 2" BSP |

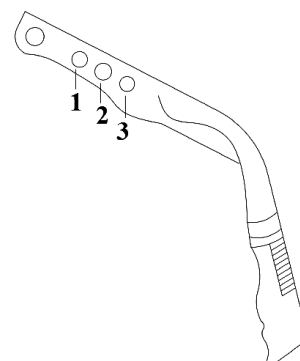
Poids 0,96 kg

Convient pour AB BLUE, eau, alcool et liquide volatile

Ne convient pas pour un alcali fort ou les acides.

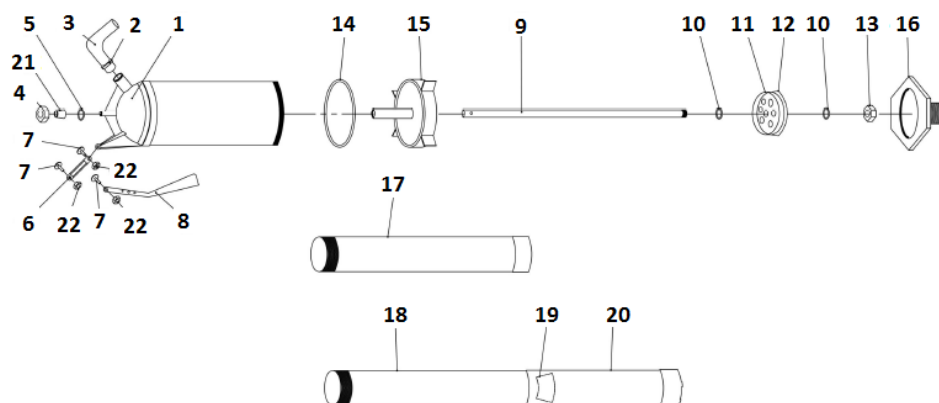
**MONTAGE**

- 1 : Position pour lubrifiant indice < 35.
- 2 : Position pour l'eau, l'alcool et lubrifiant à faible viscosité.
- 3 : Position pour les liquides inflammables, exemple diesel, le kérosène, etc.

**Remarque :**

En cas de fuites de liquide autour de la tige de piston (9), serrer l'écrou 4.

Si la tige de piston (9) ne peut pas se déplacer librement, régler l'écrou 4 en le desserrant.

**VUE ÉCLATÉE – LISTE DES PIÈCES**

| N° | Description       | Qté | N° | Description                         | Qté |
|----|-------------------|-----|----|-------------------------------------|-----|
| 1  | Corps de pompe    | 1   | 12 | Support tige                        | 1   |
| 2  | Ecrou             | 1   | 13 | Ecrou valve                         | 2   |
| 3  | Bec               | 1   | 14 | Joint                               | 1   |
| 4  | Ecrou tige piston | 1   | 15 | Plaque Base                         | 1   |
| 5  | Joint tige piston | 2   | 16 | Base                                | 1   |
| 6  | Levier            | 1   | 17 | Tube                                | 1   |
| 7  | Vis               | 3   | 18 | Partie supérieure tube télescopique | 1   |
| 8  | Poignée           | 1   | 19 | Joint tube télescopique             | 1   |
| 9  | Tige piston       | 1   | 20 | Partie inférieure tube télescopique | 1   |
| 10 | Lamelle           | 2   | 21 | Rondelle                            | 1   |
| 11 | Embase            | 1   | 22 | Ecrou                               | 3   |

**CONFORMITÉ ET GARANTIE DU PRODUIT**

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

**WARNING :**

Read and understand all instructions carefully before using the product. Failure to follow safety rules and other basic safety precautions can result in serious damage and injury to operators. Keep the instructions in a safe place and within easy reach so that they can be read if necessary.

**WARNING:** The warnings, cautions and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions or situations that may arise. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors that cannot be incorporated into this product, but must be provided by the operator.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

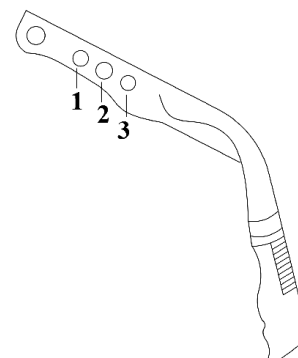
| REF. 10346           |                 |              |                      |
|----------------------|-----------------|--------------|----------------------|
| Speed                | 0.38 l per shot | Components   | Viton seal           |
| Telescopic rod       | 610 to 890 mm   |              | PP pump              |
|                      | PP              |              | PPE piston           |
|                      | Ø26.5 -36.5mm   | Total height | 1350mm               |
| Adaptable to barrels | 60 to 220 l     | Thread       | 1 1/2 " BSP + 2" BSP |

Weight 0.96 kg

Suitable for AB BLUE, water, alcohol and volatile liquids  
Not suitable for strong alkali or acids.

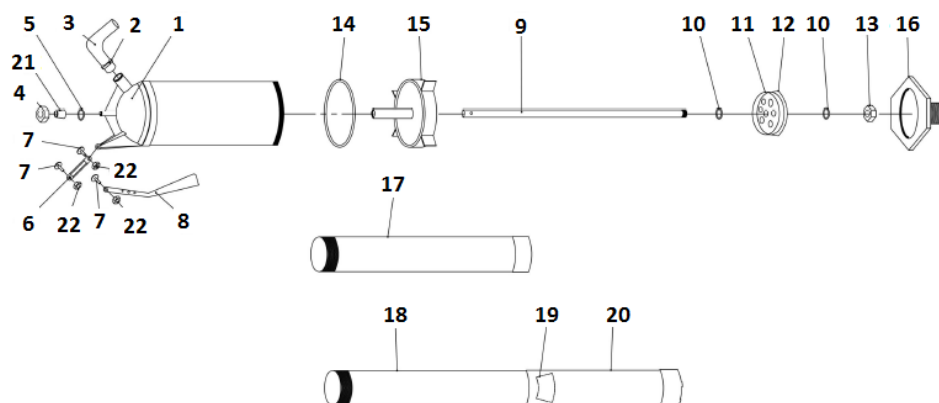
**ASSEMBLY**

- 1: Position for lubricant index < 35.
- 2: Position for water, alcohol and low viscosity lubricant.
- 3: Position for flammable liquids, e.g. diesel, kerosene, etc.

**Noticed :**

If fluid leaks around the piston rod (9), tighten nut 4.

If the piston rod (9) cannot move freely, adjust nut 4 by loosening it.

**EXPLODED VIEW – PARTS LIST**

| No. | Description     | Qty | No. | Description                | Qty |
|-----|-----------------|-----|-----|----------------------------|-----|
| 1   | Pump body       | 1   | 12  | Rod support                | 1   |
| 2   | Nut             | 1   | 13  | Valve nut                  | 2   |
| 3   | Beak            | 1   | 14  | Seal                       | 1   |
| 4   | Piston rod nut  | 1   | 15  | Base Plate                 | 1   |
| 5   | Piston rod seal | 2   | 16  | Base                       | 1   |
| 6   | Lever           | 1   | 17  | Tube                       | 1   |
| 7   | Screw           | 3   | 18  | Upper part telescopic tube | 1   |
| 8   | Handle          | 1   | 19  | Telescopic tube joint      | 1   |
| 9   | Piston rod      | 1   | 20  | Lower part telescopic tube | 1   |
| 10  | Slat            | 2   | 21  | Washer                     | 1   |
| 11  | Base            | 1   | 22  | Nut                        | 3   |

**PRODUCT COMPLIANCE AND WARRANTY**

The warranty cannot be granted following abnormal use, an incorrect operation, an electrical modification, a transport, handling or maintenance defect, the use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, the absence of protection or device securing the operator: non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Your device contains many recyclable materials .

We you remember that the devices used must not be mixed with others waste . Products electrical equipment should not be disposed of with general waste household . Please recycle them at the collection points planned for this effect . Contact your local authorities or your dealer for advice on recycling .

**ADVERTENCIA :**

Lea y comprenda todas las instrucciones atentamente antes de utilizar el producto. El incumplimiento de las reglas de seguridad y otras precauciones básicas de seguridad puede provocar daños y lesiones graves a los operadores.

Guarde las instrucciones en un lugar seguro y al alcance de la mano para poder leerlas si es necesario.

**ADVERTENCIA:** Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones o situaciones que puedan surgir. El operador debe entender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden incorporarse a este producto, pero que deben ser proporcionados por el operador.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

| ÁRBITRO. 10346       |                      |              |                      |
|----------------------|----------------------|--------------|----------------------|
| Velocidad            | 0,38 l por inyección | Componentes  | Sello de vitón       |
| varilla telescópica  | 610 a 890 milímetros |              | bomba de PP          |
|                      | PÁGINAS              |              | Pistón EPI           |
|                      | Ø26,5 -36,5 mm       | Altura total | 1350 mm              |
| Adaptable a barriles | 60 a 220 litros      | Hilo         | 1 1/2 " BSP + 2" BSP |

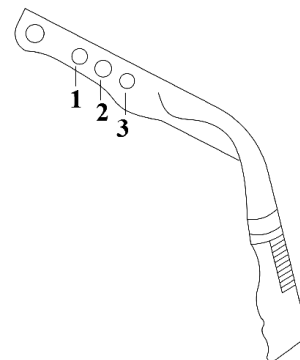
Peso 0,96 kilos

Adecuado para AB BLUE, agua, alcohol y líquidos volátiles.

No apto para álcalis o ácidos fuertes.

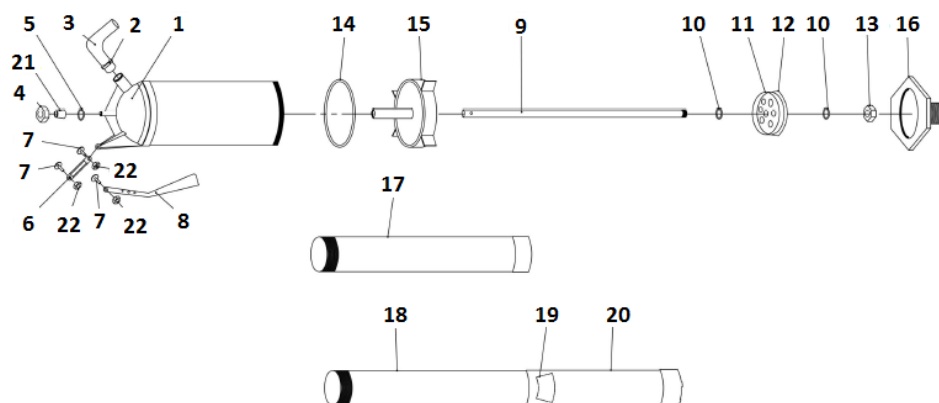
**ASAMBLEA**

- 1: Posición para índice de lubricante < 35.
- 2: Posición para agua, alcohol y lubricante de baja viscosidad.
- 3: Posición para líquidos inflamables, p. ej. diésel, queroseno, etc.

**Observó :**

Si hay una fuga de líquido alrededor del vástago del pistón (9), apriete la tuerca 4.

Si el vástago del pistón (9) no puede moverse libremente, ajuste la tuerca 4 aflojándola.

**VISTA DESPIECE – LISTA DE PIEZAS**

| No. | Descripción                   | Cantidad | No. | Descripción                     | Cantidad |
|-----|-------------------------------|----------|-----|---------------------------------|----------|
| 1   | Cuerpo de bomba               | 1        | 12  | Soporte de varilla              | 1        |
| 2   | Tuerca                        | 1        | 13  | Tuerca de válvula               | 2        |
| 3   | Pico                          | 1        | 14  | Sello                           | 1        |
| 4   | Tuerca del vástago del pistón | 1        | 15  | Plato base                      | 1        |
| 5   | Sello del vástago del pistón  | 2        | 16  | Base                            | 1        |
| 6   | Palanca                       | 1        | 17  | Tubo                            | 1        |
| 7   | Tornillo                      | 3        | 18  | Tubo telescópico parte superior | 1        |
| 8   | Manejar                       | 1        | 19  | Junta de tubo telescópico       | 1        |
| 9   | Vástago de émbolo             | 1        | 20  | Tubo telescópico parte inferior | 1        |
| 10  | Lama                          | 2        | 21  | Lavadora                        | 1        |
| 11  | Base                          | 1        | 22  | Tuerca                          | 3        |

**CUMPLIMIENTO Y GARANTÍA DEL PRODUCTO**

La garantía no se concede tras un uso anormal, un funcionamiento incorrecto, una modificación eléctrica, un defecto de transporte, manipulación o mantenimiento, el uso de piezas o accesorios no originales, intervenciones realizadas por personal no autorizado, la ausencia de protección o dispositivo de seguridad. Operador: el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables .

Nosotros tu recuerda que los dispositivos usado no debe ser mezclado con otros residuos . Los productos Los equipos eléctricos no deben desecharse con la basura general . familiar . Por favor recíclalos en los puntos de recogida . planeado para esto efecto . Póngase en contacto con sus autoridades locales o su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje .

**WARNUNG :**

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln und anderer grundlegender Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Schäden und Verletzungen des Bedienpersonals führen.

Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort und griffbereit auf, damit Sie sie bei Bedarf lesen können.

**WARNUNG:** Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Bedingungen oder Situationen abdecken, die auftreten können. Der Betreiber muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt integriert werden können, sondern vom Betreiber bereitgestellt werden müssen.

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

| REF. 10346          |                   |             |                      |
|---------------------|-------------------|-------------|----------------------|
| Geschwindigkeit     | 0,38 l pro Schuss | Komponenten | Viton- Dichtung      |
| Teleskopstange      | 610 bis 890 mm    |             | PP-Pumpe             |
|                     | PP                |             | PPE-Kolben           |
|                     | Ø26,5–36,5 mm     | Gesamthöhe  | 1350 mm              |
| Anpassbar an Fässer | 60 bis 220 l      | Faden       | 1 1/2 " BSP + 2" BSP |

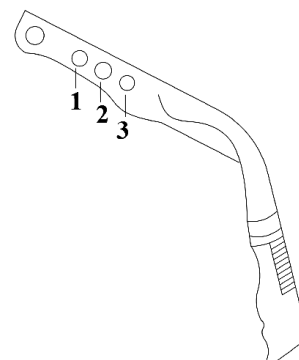
Gewicht 0,96 kg

Geeignet für AB BLUE, Wasser, Alkohol und flüchtige Flüssigkeiten

Nicht geeignet für starke Laugen oder Säuren.

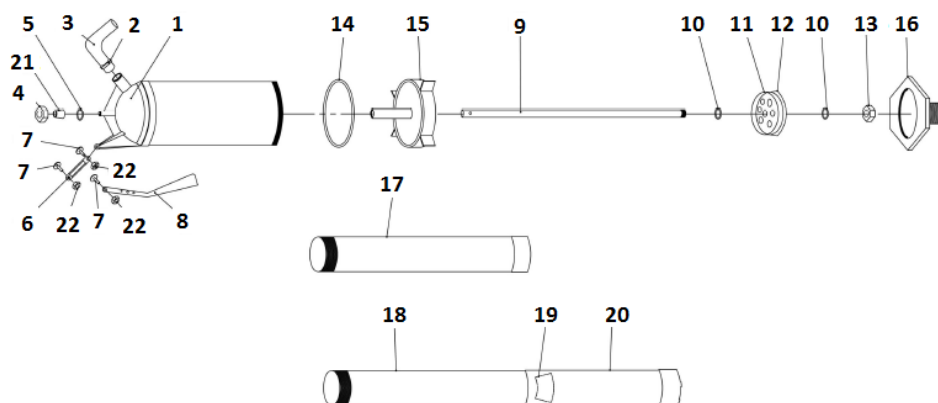
**MONTAGE**

- 1: Position für Schmierstoffindex < 35.
- 2: Position für Wasser, Alkohol und Schmiermittel mit niedriger Viskosität.
- 3: Position für brennbare Flüssigkeiten, z. B. Diesel, Kerosin usw.

**Bemerkte :**

Wenn Flüssigkeit rund um die Kolbenstange (9) austritt, Mutter 4 festziehen.

Wenn sich die Kolbenstange (9) nicht frei bewegen lässt, stellen Sie die Mutter 4 durch Lösen ein.

**EXPLOSIONSZEICHNUNG – TEILELISTE**

| NEIN. | Beschreibung          | Menge | NEIN. | Beschreibung              | Menge |
|-------|-----------------------|-------|-------|---------------------------|-------|
| 1     | Pumpenkörper          | 1     | 12    | Stangenunterstützung      | 1     |
| 2     | Nuss                  | 1     | 13    | Ventilmutter              | 2     |
| 3     | Schnabel              | 1     | 14    | Siegel                    | 1     |
| 4     | Kolbenstangenmutter   | 1     | 15    | Grundplatte               | 1     |
| 5     | Kolbenstangendichtung | 2     | 16    | Base                      | 1     |
| 6     | Hebel                 | 1     | 17    | Rohr                      | 1     |
| 7     | Schrauben             | 3     | 18    | Oberteil aus Teleskoprohr | 1     |
| 8     | Handhaben             | 1     | 19    | Teleskoprohrverbindung    | 1     |
| 9     | Kolbenstange          | 1     | 20    | Unterteil Teleskoprohr    | 1     |
| 10    | Lamelle               | 2     | 21    | Waschmaschine             | 1     |
| 11    | Base                  | 1     | 22    | Nuss                      | 3     |

**PRODUKTKONFORMITÄT UND GARANTIE**

Die Garantie kann nicht gewährt werden bei unsachgemäßem Gebrauch, unsachgemäßer Bedienung, einer elektrischen Änderung, einem Transport-, Handhabungs- oder Wartungsfehler, der Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffen durch unbefugtes Personal, dem Fehlen eines Schutzes oder einer Vorrichtung, die das Gerät sichert Betreiber: Bei Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen ist Ihre Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Dein Gerät enthält viele recycelbare Materialien .

Wir du Denken Sie daran, dass die Geräte verwendet werden darf nicht mit anderen vermisch Abfall . Produkte Elektrogeräte dürfen nicht im Restmüll entsorgt werden Haushalt . Bitte recyceln Sie diese an den Sammelstellen hierfür geplant Wirkung . Kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihren Händler .

**AVVERTIMENTO :**

Leggere e comprendere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle norme di sicurezza e di altre precauzioni di sicurezza fondamentali può causare gravi danni e lesioni agli operatori.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e a portata di mano in modo da poterle leggere in caso di necessità.

**AVVERTENZA:** le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte nel presente manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni o situazioni che potrebbero verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

| RIF. 10346            |                   |                |                      |
|-----------------------|-------------------|----------------|----------------------|
| debito                | 0,38 l per dose   | Componenti     | Guarnizione in Viton |
| Asta telescopica      | da 610 a 890 mm   |                | Pompa in PP          |
|                       | PP                |                | Pistone DPI          |
|                       | Ø26,5-36,5 mm     | Altezza totale | 1350 mm              |
| Adattabile alle botti | da 60 a 220 litri | Filo           | 1 1/2 "BSP + 2" BSP  |

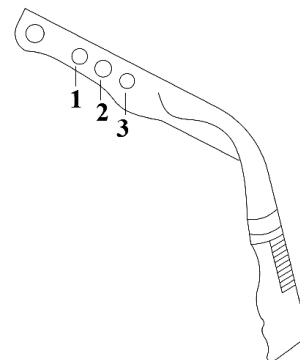
Peso 0,96 kg

Adatto per AB BLUE, acqua, alcool e liquidi volatili

Non adatto per alcali forti o acidi.

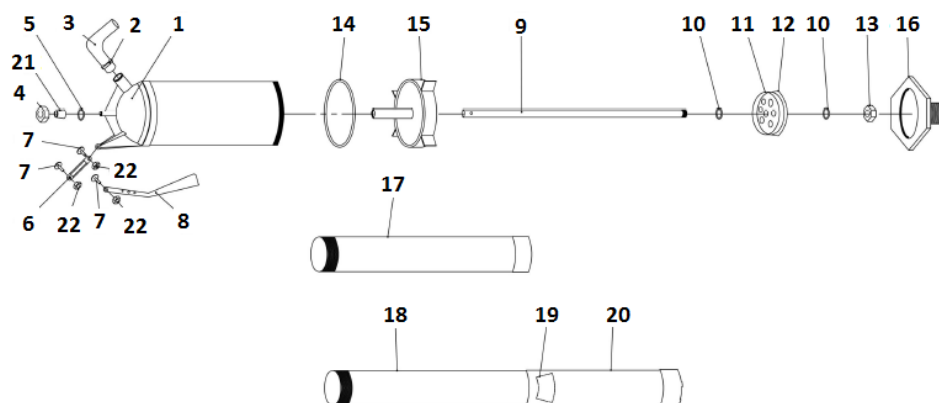
**ASSEMBLEA**

- 1: Posizione per indice di lubrificante < 35.
- 2: Posizione per acqua, alcool e lubrificante a bassa viscosità.
- 3: Posizione per liquidi infiammabili, ad es. gasolio, kerosene, ecc.

**Si accorse :**

Se c'è una perdita di fluido attorno allo stelo (9), serrare il dado 4.

Se lo stelo del pistone (9) non può muoversi liberamente, regolare il dado 4 allentandolo.

**VISTA ESPLOSA – ELENCO COMPONENTI**

| NO. | Descrizione                         | Qtà | NO. | Descrizione                      | Qtà |
|-----|-------------------------------------|-----|-----|----------------------------------|-----|
| 1   | Corpo pompa                         | 1   | 12  | Supporto per asta                | 1   |
| 2   | Noce                                | 1   | 13  | Dado della valvola               | 2   |
| 3   | Becco                               | 1   | 14  | Foca                             | 1   |
| 4   | Dado stelo pistone                  | 1   | 15  | Piastra di base                  | 1   |
| 5   | Guarnizione dello stelo del pistone | 2   | 16  | Base                             | 1   |
| 6   | Leva                                | 1   | 17  | Tubo                             | 1   |
| 7   | Vite                                | 3   | 18  | Tubo telescopico parte superiore | 1   |
| 8   | Maniglia                            | 1   | 19  | Giunto per tubo telescopico      | 1   |
| 9   | Asta del pistone                    | 1   | 20  | Tubo telescopico parte inferiore | 1   |
| 10  | Stecca                              | 2   | 21  | Rondella                         | 1   |
| 11  | Base                                | 1   | 22  | Noce                             | 3   |

**CONFORMITÀ E GARANZIA DEL PRODOTTO**

La garanzia non può essere concessa a seguito di un uso anormale, di un funzionamento errato, di una modifica elettrica, di un difetto di trasporto, manipolazione o manutenzione, dell'uso di parti o accessori non originali, di interventi effettuati da personale non autorizzato, dell'assenza di protezioni o dispositivi di fissaggio operatore: il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude la vostra macchina dalla nostra garanzia. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Vostro dispositivo ne contiene molti materiali riciclabili .

Noi ti ricorda che i dispositivi utilizzato non deve essere mescolato con altri rifiuti . Prodotti le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite con i rifiuti generici domestico . Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsto per questo effetto . Contatta le tue autorità locali o il tuo rivenditore per consigli sul riciclaggio .

**WAARSCHUWING:**

Lees en begrijp alle instructies zorgvuldig voordat u het product gebruikt. Het niet naleven van de veiligheidsregels en andere elementaire veiligheidsmaatregelen kan leiden tot ernstige schade en letsel bij de operators.

Bewaar de instructies op een veilige plaats en binnen handbereik, zodat u ze indien nodig kunt lezen.

**WAARSCHUWING:** De waarschuwingen, waarschuwingen en instructies die in deze handleiding worden beschreven, kunnen niet alle omstandigheden of situaties dekken die zich kunnen voordoen. De gebruiker moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden geïntegreerd, maar waarin door de gebruiker moet worden voorzien.

**TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN**

| REF. 10346           |                  |               |                      |
|----------------------|------------------|---------------|----------------------|
| Snelheid             | 0,38 l per shot  | Componenten   | Viton -afdichting    |
| Telescopische staaf  | 610 tot 890 mm   |               | PP-pomp              |
|                      | PP               |               | PPE-zuiger           |
|                      | Ø26,5 -36,5 mm   | Totale hoogte | 1350 mm              |
| Aanpasbaar aan vaten | 60 tot 220 liter | Draad         | 1 1/2 " BSP + 2" BSP |

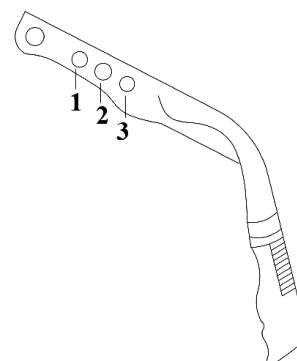
Gewicht 0,96 kg

Geschikt voor AB BLUE, water, alcohol en vluchtige vloeistoffen

Niet geschikt voor sterke alkaliën of zuren.

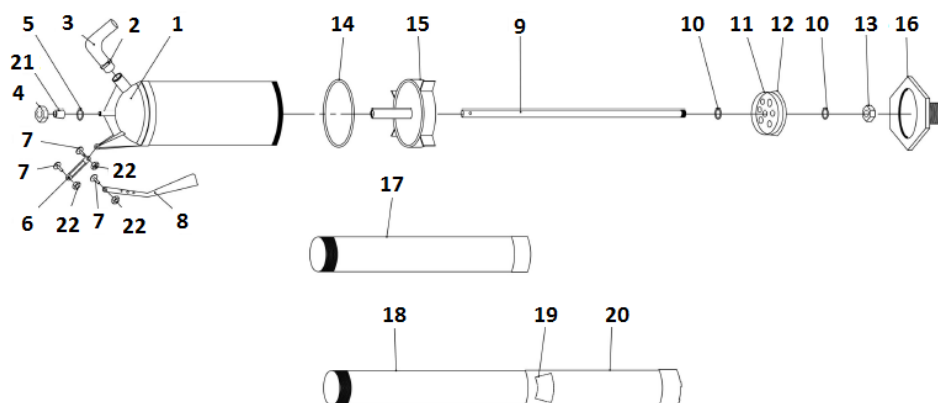
**MONTAGE**

- 1: Positie voor smeermiddelindex < 35.
- 2: Positie voor water, alcohol en smeermiddel met lage viscositeit.
- 3: Positie voor brandbare vloeistoffen, bijv. diesel, kerosine, etc.

**Merke op :**

Als er vloeistof rond de zuigerstang (9) lekt, draai dan moer 4 vast.

Als de zuigerstang (9) niet vrij kan bewegen, stel dan moer 4 af door deze los te draaien.

**GEDETAILEERDE VIEW – ONDERDELENLIJST**

| Nee. | Beschrijving          | Aantal | Nee. | Beschrijving                     | Aantal |
|------|-----------------------|--------|------|----------------------------------|--------|
| 1    | Pomplichaam           | 1      | 12   | Stang ondersteuning              | 1      |
| 2    | Noot                  | 1      | 13   | Ventielmoer                      | 2      |
| 3    | Bek                   | 1      | 14   | Zegel                            | 1      |
| 4    | Zuigerstangmoer       | 1      | 15   | Basisplaat                       | 1      |
| 5    | Zuigerstangafdichting | 2      | 16   | Baseren                          | 1      |
| 6    | Hefboom               | 1      | 17   | Buis                             | 1      |
| 7    | Schroef               | 3      | 18   | Telescopische buis bovenaan      | 1      |
| 8    | Hendel                | 1      | 19   | Telescopische buisverbinding     | 1      |
| 9    | Zuigerstang           | 1      | 20   | Onderste deel telescopische buis | 1      |
| 10   | Lat                   | 2      | 21   | Wasmachine                       | 1      |
| 11   | Baseren               | 1      | 22   | Noot                             | 3      |

**PRODUCTCONFORMITEIT EN GARANTIE**

De garantie kan niet worden verleend als gevolg van abnormaal gebruik, een onjuiste bediening, een elektrische wijziging, een transport-, behandelings- of onderhoudsfout, het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door niet-geautoriseerd personeel, het ontbreken van bescherming of een apparaat dat de operator: het niet naleven van bovenstaande instructies sluit uw machine uit van onze garantie. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

Jouw toestel bevat veel recycleerbare materialen .

Wij jij onthoud dat de apparaten gebruikt mag niet vermengd met anderen afval . Producten elektrische apparatuur mag niet bij het gewone afval worden weggegooid huishouden . Recycle ze bij de inzamelpunten hiervoor gepland effect . Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw dealer voor advies over recycling .

**OSTRZEŻENIE :**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i innych podstawowych środków ostrożności może skutkować poważnymi szkodami i obrażeniami operatorów.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i łatwo dostępnym, aby w razie potrzeby można było ją przeczytać.

**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, których nie można uwzględnić w tym produkcie, ale które muszą zostać zapewnione przez operatora.

**CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

| NR NR. 10346                     |                  |                    |                      |
|----------------------------------|------------------|--------------------|----------------------|
| Prędkość                         | 0,38 l na strzał | składniki          | Uszczelka z Vitonu   |
| Drażek teleskopowy               | 610 do 890 mm    |                    | Pompa PP             |
|                                  | PP               |                    | Tłok PPE             |
|                                  | Ø26,5–36,5 mm    | Całkowita wysokość | 1350 mm              |
| Możliwość dostosowania do beczek | 60 do 220 l      | Nitka              | 1 1/2 " BSP + 2" BSP |

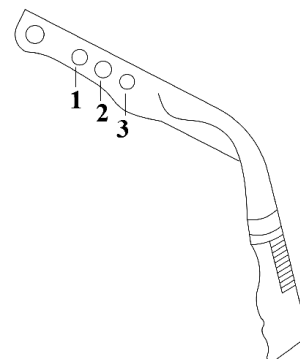
Waga 0,96 kg

Nadaje się do AB BLUE, wody, alkoholu i cieczy lotnych

Nie nadaje się do silnych zasad i kwasów.

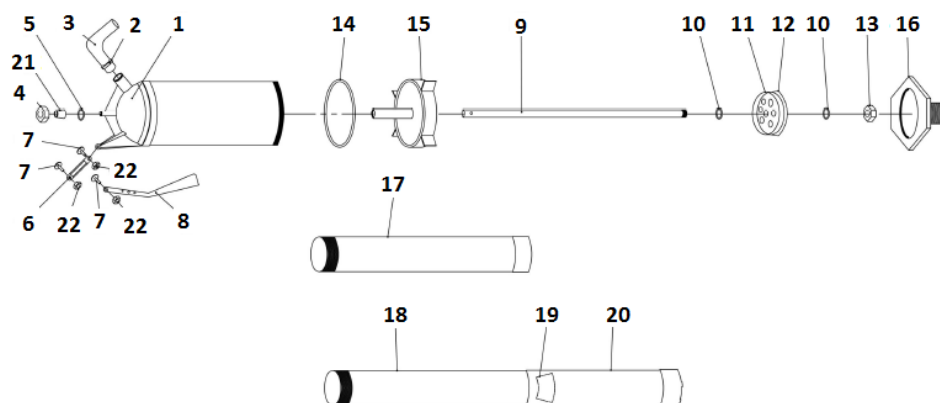
**MONTAŻ**

- 1: Pozycja dla indeksu smaru < 35.
- 2: Pozycja dla wody, alkoholu i smaru o niskiej lepkości.
- 3: Pozycja dla cieczy łatwopalnych, np. oleju napędowego, nafty itp.

**Zauważony :**

Jeśli płyn wycieka wokół tłoczyska (9), dokręcić nakrętkę 4.

Jeżeli tłoczysko (9) nie może się swobodnie poruszać, wyreguluj nakrętkę 4, poluzowując ją.

**WIDOK ROZŁOŻONY – LISTA CZĘŚCI**

| NIE. | Opis                | Ilość | NIE. | Opis                          | Ilość |
|------|---------------------|-------|------|-------------------------------|-------|
| 1    | Korpus pompy        | 1     | 12   | Wsparcie pręta                | 1     |
| 2    | Orzech              | 1     | 13   | Nakrętka zaworu               | 2     |
| 3    | Dziób               | 1     | 14   | Foka                          | 1     |
| 4    | Nakrętka tłoczyska  | 1     | 15   | Płyta podstawowa              | 1     |
| 5    | Uszczelka tłoczyska | 2     | 16   | Baza                          | 1     |
| 6    | Dźwignia            | 1     | 17   | Rura                          | 1     |
| 7    | Śruba               | 3     | 18   | Górna część rury teleskopowej | 1     |
| 8    | Uchwyt              | 1     | 19   | Teleskopowe złącze rurowe     | 1     |
| 9    | Tłoczek             | 1     | 20   | Dolna część rury teleskopowej | 1     |
| 10   | Listwa              | 2     | 21   | Pralka                        | 1     |
| 11   | Baza                | 1     | 22   | Orzech                        | 3     |

**ZGODNOŚĆ PRODUKTU I GWARANCJA**

Gwarancja nie jest udzielana w przypadku nieprawidłowego użytkowania, nieprawidłowej obsługi, modyfikacji elektrycznych, wad w transporcie, obsłudze lub konserwacji, stosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencji dokonanych przez nieupoważniony personel, braku zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operator: nieprzestrzeganie powyższych instrukcji powoduje utratę gwarancji na Twoją maszynę. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Twój urządzenie zawiera wiele materiałów nadające się do recyklingu .

My cię pamiętaj , że urządzenia używany nie może być zmieszany z innymi marnować . Produkty sprzętu elektrycznego nie należy wyrzucać razem z odpadami ogólnymi gospodarstwo domowe . Prosimy o oddanie ich do recyklingu w punktach zbiórki zaplanowane na to efekt . Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub swoim. sprzedawcę w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu .

**AVISO:**

Leia e compreenda todas as instruções cuidadosamente antes de usar o produto. O não cumprimento das regras de segurança e outras precauções básicas de segurança pode resultar em danos graves e ferimentos nos operadores.

Guarde as instruções num local seguro e prático para que possam ser lidas, se necessário.

**Aviso:** Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não podem abranger todas as condições ou situações que possam ocorrer. Deve ser entendido pelo operador que o senso comum e a cautela são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas que devem ser fornecidos pelo operador.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

| REF. 10346           |                  |              |                     |
|----------------------|------------------|--------------|---------------------|
| Taxa de fluxo        | 0,38 l por curso | Componentes  | junta viton         |
| Haste telescópica    | 610 a 890 mm     |              | Bomba de PP         |
|                      | DE PP            |              | Pistão do EPI       |
|                      | Ø 26,5 -36,5 mm  | Altura total | 1350 mm             |
| Adaptável a tambores | 60 a 220 l       | Fio          | 1 1/2" BSP E 2" BSP |

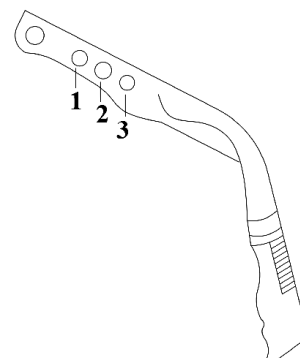
Peso 0,96 kg

Adequado para AB azul, água, álcool e líquido volátil

Não é adequado para álcalis ou ácidos fortes.

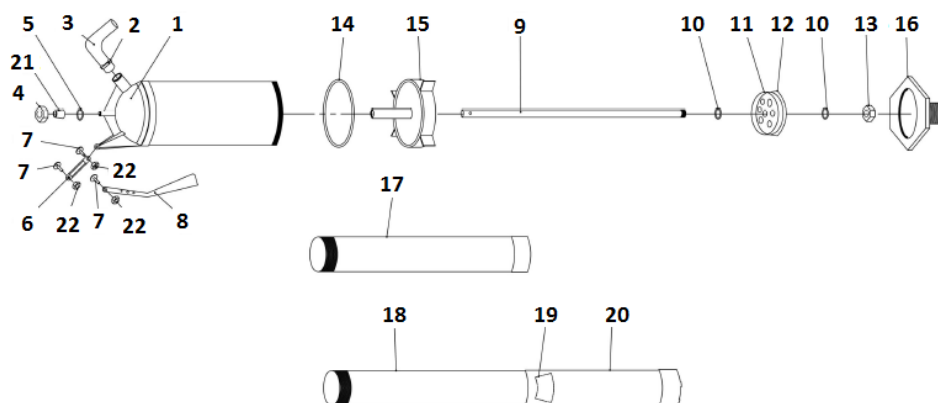
**MONTAGEM**

- 1: Posição para índice de lubrificante inferior a 35.
- 2: Posição para água, álcool e lubrificante de baixa viscosidade.
- 3: Posição para líquidos inflamáveis, por exemplo, gasóleo, querosene, etc.

**Nota:**

Se houver fugas de fluido à volta da haste do pistão (9), aperte a porca 4.

Se a haste do pistão (9) não puder mover-se livremente, ajuste a porca 4 soltando-a.

**VISTA EXPLODIDA – LISTA DE PEÇAS**

| NÃO | Descrição                  | Qty | NÃO | Descrição                          | Qty |
|-----|----------------------------|-----|-----|------------------------------------|-----|
| 1   | Corpo da bomba             | 1   | 12  | Suporte da haste                   | 1   |
| 2   | Porca                      | 1   | 13  | Porca da válvula                   | 2   |
| 3   | Bico                       | 1   | 14  | Junta                              | 1   |
| 4   | Porca da haste do pistão   | 1   | 15  | Placa de base                      | 1   |
| 5   | Vedação da haste do pistão | 2   | 16  | Base                               | 1   |
| 6   | Alavanca                   | 1   | 17  | Tubo                               | 1   |
| 7   | Parafuso                   | 3   | 18  | Parte superior do tubo telescópico | 1   |
| 8   | Pega                       | 1   | 19  | Vedação do tubo telescópico        | 1   |
| 9   | Haste do pistão            | 1   | 20  | Parte inferior do tubo telescópico | 1   |
| 10  | Slatt                      | 2   | 21  | Anilha                             | 1   |
| 11  | Tomada                     | 1   | 22  | Porca                              | 3   |

**CONFORMIDADE E GARANTIA DO PRODUTO**

A garantia não pode ser concedida após utilização anormal, manobra errada, modificação elétrica, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo que proteja o operador: o não cumprimento das instruções acima exclui a sua máquina da nossa garantia. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και άλλων βασικών προφυλάξεων ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά και τραυματισμό των χειριστών.

Κρατήστε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος και χρήσιμες, ώστε να μπορούν να διαβαστούν εάν είναι απαραίτητο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι προειδοποιήσεις, οι συστάσεις προσοχής και οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες ή καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό από το χειριστή ότι η κοινή λογική και η προσοχή είναι παράγοντες που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε αυτό το προϊόν, αλλά πρέπει να παρέχονται από το χειριστή.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

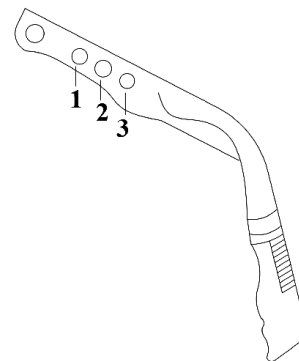
| ΑΝΑΦ. 10346               |                         |               |                     |
|---------------------------|-------------------------|---------------|---------------------|
| Ρυθμός ροής               | 0,38 λίτρα ανά διαδρομή | Εξαρτήματα    | φλάντζα νίτον       |
| Τηλεσκοπική ράβδος        | 610 έως 890 mm          |               | Αντλία PP           |
|                           | PP                      |               | Εμβόλο ΜΑΠ          |
|                           | Ø 26,5 -36,5 mm         | Συνολικό ύψος | 1350 mm             |
| Προσαρμόσιμος στα τύμπανα | 60 έως 220 l            | Νήμα          | 1 1/2" BSP + 2" BSP |

ΒΑΡΟΣ 0,96 κιλά

Κατάλληλος για το μπλε, το νερό, το οινόπνευμα και το πτητικό υγρό  
Δεν είναι κατάλληλο για ισχυρά αλκάλια ή οξέα.

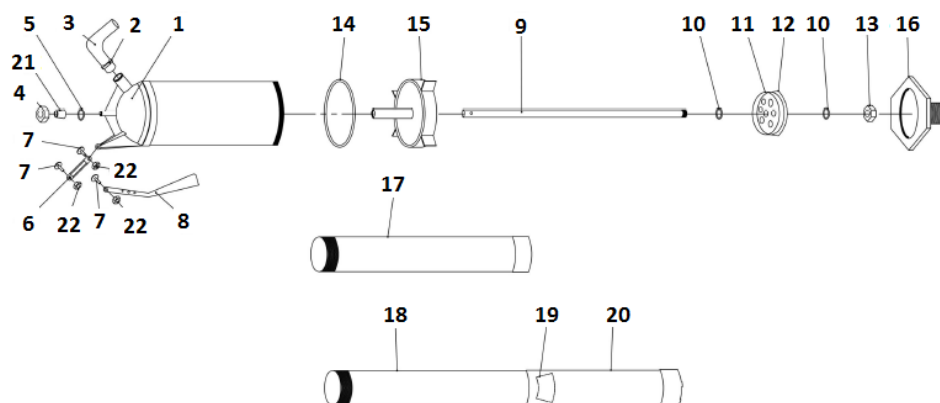
**ΣΤΕΡΕΩΣΗ**

- 1: Θέση δείκτη λιπαντικού < 35.
- 2: Θέση για το νερό, το οινόπνευμα και το λιπαντικό χαμηλού ιξώδους.
- 3: Θέση για εύφλεκτα υγρά, π.χ. νίζελ, κηροζίνη κ.λπ.

**Σημείωση:**

Εάν υπάρχει διαρροή υγρού γύρω από τη ράβδο εμβόλου (9), σφίξτε το παξιμάδι 4.

Εάν η ράβδος εμβόλου (9) δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθερα, ρυθμίστε το παξιμάδι 4 χαλαρώνοντας το.

**ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΗ ΠΡΟΒΟΛΗ – ΛΙΣΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ**

| ΑΡ. | Περιγραφή               | Ποσότητα | ΑΡ. | Περιγραφή                            | Ποσότητα |
|-----|-------------------------|----------|-----|--------------------------------------|----------|
| 1   | Σώμα αντλίας            | 1        | 12  | Υποστήριγμα ράβδου                   | 1        |
| 2   | Παξιμάδι                | 1        | 13  | Παξιμάδι βαλβίδας                    | 2        |
| 3   | Στόμιο                  | 1        | 14  | Φλάντζα                              | 1        |
| 4   | Παξιμάδι ράβδου εμβόλου | 1        | 15  | Πλάκα βάσης                          | 1        |
| 5   | Τσιμούχα ράβδου εμβόλου | 2        | 16  | Βάση                                 | 1        |
| 6   | Μοχλός                  | 1        | 17  | Σωλήνας                              | 1        |
| 7   | Βίδα                    | 3        | 18  | Τηλεσκοπικός σωλήνας στο επάνω μέρος | 1        |
| 8   | Λαβή                    | 1        | 19  | Τηλεσκοπική τσιμούχα σωλήνα          | 1        |
| 9   | Ράβδος εμβόλου          | 1        | 20  | Τηλεσκοπικός σωλήνας κάτω μέρος      | 1        |
| 10  | Σλάτ                    | 2        | 21  | Ροδέλα                               | 1        |
| 11  | Υποδοχή                 | 1        | 22  | Παξιμάδι                             | 3        |

**ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί μετά από μη φυσιολογική χρήση, εσφαλμένο χειρισμό, ηλεκτρική τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, χειρισμό ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, επεμβάσεις που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή ασφάλεια της συσκευής του χειριστή: η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Ορους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.